疾風知勁草，歲寒識貞木。
輕則重義，卑則厚士。
巧言令色鮮矣仁。
見義不爲，無勇也。

命鼠之山瓊邱

風土人情

明尚書兼大學士邱瓊山，與其妻弟係同年同月同日同時出生者，但瓊山則官途顯赫，妻弟則中年應召修文。事業之成就，與年壽之修短，如此懸殊，命理家則另有說，斯亦奇矣。

瓊山之父許之。瓊山稍長，某員外囑與其同庚之子就傅共讀，如己子然；並爲其長女訂鴛盟，瓊山之父不敢應命，某員外再三强之，始許。

嗣後瓊山與其妻弟同年入泮，同領鄉荐，同成進士，同官內閣中書。而其妻弟忽已病逝，而瓊山則官途顯赫，官至禮部尚書，兼大學士。

某員外以爲婿與子同庚，何以子則中年應召修文，而婿則貴顯且壽，心以爲異而莫測其理，寓京時，凡有以星命之學術遊於瓊山之門者，某員外必詢之曰：吾婿與子命造均爲「壬子年壬子月戊子日壬子時」。何以事業之成就，年壽之修短，懸殊如斯？術者均無以應，藉詞而遁。

久之，遇一天台山僧，亦以此難之。僧曰：斯造名爲大海浮礁格，亦稱羣鼠夜游格。蓋以年月日時四支均屬子，子肖鼠故耳，羣鼠夜遊，必須黑夜，始能暢風欲爲；倘燈燭輝煌，則鼠無所施其技矣。理勢而論，則令婿當生於清寒之家，當分娩之時，縱有一燈一檠，想亦其光如豆，如係朗月明牖帶，則尤助吉徙遷；賢郎必生於富貴之家，一聞生兒，燈燭交輝，婢僕羣集，則鼠輩結隊成羣，安敢出穴遨遊，斯理淺顯，得毋然乎？

某員外聞言，恍然大悟。然而星命之學，似有其理存焉；但智識之無，稍爲涉獵者，誇言牟利，則安往而不貽譏哉？（下）

× × ×

詩文的好壞與修改

寫作的速度，有的快有的慢，一半是習慣，一半是決定於個人的性格。一般來說，寫作的快慢，也與作品的好壞沒有什麼關係的。漢書枚皋傳：「皋字少孺，爲文疾，受詔輒成，故所賦者多；司馬相如善爲文而遲，故所作少，而善於皋。」寫作較慢的人，都因爲推敲而費時。朱晦庵說：

「歐（陽修）公多是修改到妙處。頃有人買得他「醉翁亭記」原稿，初說「除（水旁）州四面有山」，凡十數字，末後改定，只曰「環除（水旁）皆山也」五字而已。（朱子語類卷三十九）

用五個字，就把除（水旁）的形勢說盡了，是何等的簡潔。

王安石寫詩，也喜歡改字，宋人洪邁說：

王荆公絕句云：「京口瓜洲一水間，鍾山只隔數重山。春風又綠江南岸，明月何時照我還？」吳中士人家藏其草，初云「又到江南岸」，圈去「到」字，注曰「不好」。改爲「過」，復圈去，而改爲「入」，旋改爲「滿」。凡如是十許字，始定爲「綠」。（容齋續筆卷八）

如韻賦答

孤風

消閑有韻可餘刪，勝水名山一笑顏，
好掉冬心枯槁筆，全收風物到孤寒。

挽劉詞宗伯端丈

徐子樂

嶺表詞宗早擅香，冰絃與共著龍驤，
詞成滄海饒幽惋，譜寄笙歌想淡涼，
一代才人長示寂！半生恨事有餘傷，
瀟瀟苦雨飄寒葉，落照爐峯感渺茫。

第二句注：謂冰絃即嶺海大詞人陳述叔丈之別號，劉丈與之齊名。

第三句：謂其尚未發刊之「笙歌清夢詞」。第六句：丈於數年前，由竹蓀介紹，賜書存問，不僅無以酬和，且隻字未復，今日人天永別，認爲半生恨事，心疚曷已！結句：爐峯即香爐峯，乃香港別名。

海濱即景 敬柬孤風先生

愚侶

雲寒雨冷驚鷗夢，島上潮翻欲撼山，
風掠斜陽憐僧雨　離騷不競趁暉還

愚侶持「海濱即景」一絕出示深有韻致

再簡中嚴居士

余一笑

胸襟廣濶自怡怡，斗室寬懷笑事悲，
老病死苦人不免，看輕世事一盤橫，
冰泡電火花中露，塵俗毋庸心用機。
有面且掉五湖水，健步還登大蜀嶺，
浮生如夢非虛語，迷夢胡能計是非，
清心寡慾知念佛，陀大藏便修持。佛

蚊秀才

民間故事

老員外奔走他鄉，旅途寂寞難過，乃請老板找一位小姐來做伴，找了好幾位，老員外都不中意，最後，老板想起了那位寄居在他家中的小姐來了。小姐本來是不肯去的，不過想到自家窮困的境況，又加上老板的一再勸誘，終於半推半就的千呼萬喚始出來。小姐本是良家婦女，始終羞得不敢抬頭。老員外畢竟是年紀大了，眼睛又花，燈火又暗，就這樣糊裏糊塗地雙雙趕赴陽台。兩父女結了霧水鴛鴦還不知道。

事後在談心當中，小姐才發覺這位員外竟是自己的爸爸。不禁大吃一驚。

員外問起她的身世，小姐只可含糊之吾。最後小姐拿了一把香扇，題了一首詩在扇裏。她告訴員外說：「如果你想知道我的身世，打開扇子便清楚，不過在中途千萬不能打開，要等你那個中了狀元的公子回家請客的時候方可以拿給你公子打開。」員外以爲這位小姐是爲恭賀他兒子高中特地送給他兒子的禮物，老員外便很小心的收藏了那把扇子。小姐在老員外離開之後，想前顧後，無顏見人，終於跳河自殺。

且說老員外接回狀元，在家大開宴會。老員外在宴會席上，當面把扇子交給他兒子，並對他兒子說：「有位小姐叮你恭賀，題一首詩在裏頭，你打開看看就知道了。」狀元打開扇子一看，只見裏頭的詩是：

「我因帳內趕蚊虫，
丟了祖宗十八冬，
手抱爺爺親血脉，
紅羅帳內正相逢。」

狀元才恍然大悟，原來自己一時糊塗，竟害了妹妹一生，造成無可挽救的悲劇。氣憤塡膺，終於跳海自殺。老員外藏起老花眼鏡，拿起扇子仔細端詳，不禁痛哭流涕，咬舌而死。（下）

謝參客車
TOM'S TAXI
電話 MU 4-2141 六八四二一四一
111 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
客車常便
華人司機
日夜服務
快捷安全

埠雲高華
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒腊。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St., MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
皇座舒適巨型瑙清亮銀幕玲瓏
每逢星期日下午六時四十五分開始放映名貴新片
華友光臨特表歡迎

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等調味烹飪
地方雅潔招呼妥當
大廳小酌隨時應命
僑胞光顧格外歡迎

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社出入利便
床褥清潔日夜供應
僑胞光顧
華區適中房舍通爽
煖氣熱水招呼週到
格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

美寶
女界美容院
(專定東京時門牌九號)
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣裝置
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429
玫瑰露腊腸
每磅一元一毛五仙
經營什貨肉店與殘館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過肉類罐頭家所售。
查利的瑪杰啓

大吹特擂 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麪 鑊氣勝
埠雲 秘書賽路 同人 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
幼童啓明卡片（共十組每組十幅 三元半）
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳 九元
紅岩式元 紅樓夢 叁元七
金色的旅程 叁元八
藝海情潮 壹元八
明朗的早晨 叁元七角半
國際間諜戰內切著 壹元壹
怎樣寫日記和筆記 六角
粵樂名曲選 式元壹
世界著名歌曲選 式元壹
森羅門 谷寒著 四元八角
西川小俠右冲著 五元貳角

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的「Plastic」即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

埠雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
加拿大
特效興奮丸 壹打十二元 兩打二十元 主治臨房不興。子嗣絕望人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種日孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。歷代强大。如不實驗。原銀奉回。
娛樂 鴛鴦機 全套十五元。男女合用。能變兩性。
媚藥 金烏蠅 一服烏蠅成佳偶。不用茶禮不用柴。壹服 三元 半打十五元
風濕 骨痛膠 壹貼壹元。壹打十元 立刻見功。如不立効。原銀奉回。
愛情 羊眼劵 羊劵敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字摺明
經期 擴陽露 擴陽發育。壹瓶 四元 繼花愛情。半打十五元
擴戰露 陽台比武。壹瓶 三元 娛樂長期。半打十四元
不受私家赤紙

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近鱉街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
請參加 1964 年海空遠東旅行團 每位九百五十元美幣
三月廿一由雲埠乘「澳利安尊」華僑客船啓程
導遊下列各處地點：
三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳並觀光
三月廿五至羅省世界選美長堤市及遊「的士蘭」娛樂園
三月廿九至檀香山遊環全島風景
四月五號至橫濱遊東京
四月十號抵香港歡餞宴會後任由尊便隨時可搭 CPA 或其他國際飛機復回雲埠 欲知其詳 祈爲賜詢
太平洋旅行社 林國良 陳固